

## МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ КАК ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ В ВУЗАХ КНР (на материале учебного пособия «Перекрёсток культур: Россия и Китай»)

Фань Тао, Е.Н. Стрельчук

**Аннотация.** В статье обосновывается необходимость разработки учебного пособия межкультурной направленности с целью адаптации учебных программ к современным требованиям обучения русскому языку как второму иностранному в Китае. Основное внимание уделяется межкультурному подходу, который находится в основе учебного пособия «Перекресток культур: Россия и Китай». Данное пособие предполагает изучение русской и китайской культур, что способствует формированию у обучающихся понимания и уважения к культуре изучаемого языка, а также повышает их мотивацию к обучению. Авторы утверждают, что эффективное освоение языка возможно только при осознании сходств и общих черт между родной и изучаемой культурами, что создает осознание близости к новому языковому и культурному пространству. В статье предложены ключевые принципы разработки пособия, включающие системность и последовательность, функционально-коммуникативную направленность, визуализацию, соизучение языков и культур, учет уровня владения языком.

**Ключевые слова:** учебное пособие, диалог культур, межкультурный подход, принципы обучения, русский язык как второй иностранный, Китай и Россия.

156

**Для цитирования:** Фань Тао, Стрельчук Е.Н. Межкультурный подход на занятиях по русскому как второму иностранному в вузах КНР (на материале учебного пособия «Перекресток культур: Россия и Китай») // Преподаватель XXI век. 2025. № 2. Часть 1. С. 156–167. DOI: 10.31862/2073-9613-2025-2-156-167

© Фань Тао, Стрельчук Е.Н., 2025



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

## IMPLEMENTATION OF THE INTERCULTURAL APPROACH IN THE TEXTBOOK OF RUSSIAN AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE AT UNIVERSITIES IN THE PRC

Fan Tao, E.N. Strelchuk

**Abstract.** *The article substantiates the need for developing a new textbook with an intercultural focus to adapt curricula to modern requirements for teaching Russian as a second foreign language in China. Special attention is paid to the intercultural approach, which forms the basis of the textbook “Crossroads of Cultures: Russia and China”. This textbook promotes the equal study of Russian and Chinese cultures, fostering students’ understanding and respect for the culture of the target language while enhancing their motivation to learn. The author argues that effective language acquisition is possible only when students recognize the similarities and commonalities between their native culture and the target culture, creating a sense of affinity with the new linguistic and cultural environment. The article outlines key principles for textbook development, including the dialogue of cultures, co-learning of languages and cultures, systematic approach, consistency, functional-communicative orientation, visualization, and consideration of language proficiency levels. The study aims to develop intercultural competence among Chinese non-philology students learning Russian as a second foreign language from scratch.*

**Keywords:** *textbook, dialogue of cultures, intercultural approach, teaching principles, Russian as a second foreign language, China and Russia.*

**Cite as:** Fan Tao, Strelchuk E.N. Implementation of the Intercultural Approach in the Textbook of Russian as a Second Foreign Language at Universities in the PRC. *Prepodavatel XXI vek. Russian Journal of Education.* 2025, No. 2, part 1, pp. 156–167. DOI: 10.31862/2073-9613-2025-2-156-167

В условиях глобализации и укрепления российско-китайского сотрудничества возрастает потребность в специалистах, владеющих русским языком и понимающих культурные особенности России. Вузы КНР активно внедряют программы изучения русского языка. На сегодняшний день количество вузов, в которых русский язык изучается как специальность, составляет 165, а количество вузов, предлагающих общие программы (вне специальности) в Китае, превышает 230. «Число студентов, изучающих русский язык как второй иностранный, растет с каждым годом» [1, с. 89–90]. Однако существующие в Китае учебники, которые «должны быть основным и ведущим видом учебной литературы и отвечать целям и задачам обучения, воспитания и развития определенных возрастных и социальных групп» [2, с. 301], имеют определенные недостатки, такие как устаревший языковой материал и содержание, не соответствующие реалиям современной России. Кроме того, в них не учитывается необходимость формирования межкультурной компетенции, несмотря на ее важность, указанную в национальных образовательных документах КНР: «программа русского языка в колледжах и университетах является одновременно инструментальной и гуманистической... Гуманистический характер отражается в двух моментах: во-первых, одной из важных

задач программы является осуществление межкультурного образования, а во-вторых, программа может развивать у студентов способность понимать и интерпретировать китайскую культуру» [3, с. 2–3]. Обозначенные проблемы подчеркивают необходимость пересмотра существующих подходов к обучению.

Особую актуальность эти проблемы приобретают в вузах КНР, где русский язык изучается как второй иностранный. Количество часов на него минимально, мотивация у студентов снижена. В связи с этим основная цель обучения РКИ, по нашему мнению, должна быть ориентирована на формирование не только коммуникативной компетенции, но и межкультурной, которая «позволит преодолеть культурные стереотипы и расширить международный кругозор», смотивирует китайских студентов на более осознанное изучение русского языка [4, с. 87]. Таким образом, разработка специализированного учебного пособия, основанного на межкультурном подходе, становится актуальной задачей, направленной на «способность человека существовать в поликультурном обществе, достигать успешного понимания представителей других культур и представителей своей культуры» [5, с. 134].

«Межкультурный подход является логическим продолжением культуроведческого подхода» [6, с. 280]. Он занимает важное место в проблематике межкультурной коммуникации и представляет собой более широкое методологическое направление по отношению к таким подходам в области РКИ, как лингвострановедческий, лингвокультуроведческий, социокультурный, лингвокультурологический [7, с. 12]. Основная цель таких подходов заключается в изучении взаимодействия языка и культуры его носителей. Процесс овладения языком рассматривается как образовательный процесс, содержание которого составляет культура страны изучаемого языка [8, с. 105]. Межкультурный подход возник в 1990-х гг. в контексте антропоцентрической парадигмы и заключается в сравнительно-сопоставительном анализе культур [9, с. 249], а его фундаментальной основой является диалог культур. Как отмечал М.М. Бахтин, различные культуры находятся в постоянном диалоге между собой, непрерывно взаимодействуют и взаимодополняют друг друга [10]. Таким образом, мировые культуры не изолированы, они неразрывно связаны друг с другом, и именно эта связь позволяет понять иноязычную культуру с точки зрения собственной культуры.

Как отмечается в исследованиях, ключевым принципом является «равноправное положение двух культур, участвующих в межкультурном общении как цели и средство обучения» [11, с. 39]. С точки зрения С.С. Куклиной и И.С. Черемисиновой, межкультурный подход ставит перед обучением двойную цель: овладение не только иностранным языком и культурой, но и углубление понимания родной культуры [12, с. 36]. Это означает, что обучающимся необходимо не только приобретать страноведческие, лингвокультурологические и социокультурные знания при изучении русского языка, но и переосмысливать место родной культуры в глобальном контексте [13, с. 100]. Таким образом, межкультурный подход смещает акцент с языка как средства общения на культуру как объект изучения, что делает ее важной частью содержания образовательного процесса. В отличие от лозунга коммуникативной методики «обучать общению через общение» [11, с. 39], межкультурный подход обеспечивает не только моделирование повседневного общения, но и формирование глубокого понимания и уважения к культуре изучаемого языка.

На наш взгляд, обучающиеся будут проявлять понимание и уважение к культуре изучаемого языка, а также будут мотивированы к обучению только в том случае, если учебное пособие будет построено на принципах диалога культур. Это возможно, если обучающиеся осознают сходства и общие черты между культурой изучаемого языка и их собственной культурой, что способствует возникновению чувства близости к изучаемому языку и культуре, поэтому важнейшим аспектом преподавания РКИ в рамках межкультурного подхода является ориентация учащихся на поиск баланса между их собственной культурой и русской культурой. Такой подход позволяет достичь диалога культур, который обеспечивает беспрепятственное общение, основанное на равенстве, уважении и взаимопонимании.

Согласно статистике, количество часов, отведенных на изучение русского языка как второго иностранного в вузах КНР, в настоящее время остается ограниченным [1, с. 90]. В связи с этим нами были сформулированы следующие учебные задачи в рамках преподавания РКИ:

- 1) познакомить с базовыми культурно-специфическими знаниями о России и Китае, представить культурное разнообразие двух стран;
- 2) дать коммуникативные знания, позволяющие общаться с представителями русской культурой;
- 3) научить понимать и уважать русскую и китайскую культуру и обычаи;
- 4) повысить интерес к изучению русского языка и русской культуре;
- 5) сформировать осознанное стремление к общению с представителями обеих культур.

Учебники и учебные пособия по РКИ создаются прежде всего для того, чтобы по ним было легче и удобнее знакомиться с языковой системой, лексико-грамматическим ее наполнением (в зависимости от целей, задач обучения и контингента учащихся) [14, с. 184]. В связи с этим перед созданием учебного пособия необходимо определить принципы обучения — исходные положения, которые лежат в основе учебного процесса и определяют его правила [15, с. 20]. Рассмотрим их более детально.

### **Принцип соизучения языков и культур**

Согласно В.В. Сафоновой, современное языковое образование должно признавать диалог культур и цивилизаций как стиль жизни индивида, общества и страны [16, с. 141]. Требуется перенос акцента на создание моделей именно соизучения всех дидактически сопряженных языков и культур (культур родного и неродного языков), что станет подготовкой к «межкультурной коммуникации» в языковом образовании [17, с. 128, 131].

Так, в нашем учебном пособии содержание организовано не по традиционным темам, таким как «Знакомство», «Друзья», «Семья» и т.д., а вокруг шести культурно значимых тем: «Москва — Пекин», «Кухня», «Сувениры», «Искусство», «Литература», «Праздники». Каждый урок включает сопоставление русской и китайской культур, а также интеграцию культурных тем с усвоением языковых знаний. Например, на уроке о сувенирах представлены рекомендации по лучшим местам для покупки сувениров в Москве и Пекине. На уроке об искусстве проводится сравнение картины И.И. Левитана из Третьяковской галереи с работами китайского художника У Гуаньчжуна. Что касается языковых знаний, то они отрабатываются при употреблении речевых конструкций, таких как «Где купить

матрешку?», «Где находится Третьяковская галерея?». Эти конструкции служат основой для изучения грамматических тем, включая предложный падеж, глаголы движения и прошедшее время.

#### **Принцип системности и последовательности**

Принцип системности призван обобщить языковые единицы, привести их в порядок, придать им стройность, определить закономерности функционирования языковых единиц различных уровней [15, с. 24]. В нашем пособии особое внимание уделено взаимосвязи между культурными темами и грамматическим содержанием. Реализуется модель обучения, основанная на принципе «от простого к сложному, от легкого к трудному, от известного к неизвестному» [18, с. 57], что обеспечивает целостную и логичную организацию материала. Каждый урок состоит из одних и тех же блоков: новых слов, диалогов, грамматики, раздела «Интересно узнать» и домашних заданий. Однако эти блоки не изолированы, а выстроены в логической последовательности, соответствующей потребностям обучения. Например, после диалога «Какой это город?» следует грамматический раздел, посвященный прилагательным, а затем — второй диалог «Тебе нравится Москва?», который закрепляет полученные грамматические знания. Лексические единицы на одну и ту же тему располагаются в разном порядке в зависимости от уровня сложности. Например, на втором уроке вводится выражение «кофе и сахар», а конструкция «кофе с сахаром» появляется только на шестом уроке, после изучения творительного падежа.

#### **Функционально-коммуникативный принцип**

Несомненно, современная методика преподавания РКИ носит коммуникативный характер. Все языковые явления должны рассматриваться с точки зрения их функциональной значимости для выражения мысли. «Речевая деятельность возникает уже тогда, когда отдельные высказывания объединяются в простейшие диалоги» [15, с. 22–23]. Обучение, направленное на формирование межкультурной компетенции, требует, чтобы учебное пособие было функциональным, поэтому языковые и речевые материалы должны отражать реальные жизненные ситуации студентов. Так, например, по теме «Сувениры» представлены такие слова, как «матрешка», «янтарь», «китайский веер», «Измайловский рынок», «район Ябаолу». Грамматический материал включает изучение шестого падежа, речевым материалом является диалог «Где можно купить матрешку в Москве?». Для активизации участия студентов речевой материал представлен в виде ярких и живых диалогов, каждый урок насыщен коммуникативными заданиями, такими как «Составьте диалоги по образцу и разыграйте их в парах»; «Ответьте на вопросы: какой русский сувенир вы хотели бы получить и почему? Какой китайский сувенир вы бы подарили русским друзьям и почему?»; «Найдите информацию о районе Ябаолу в Пекине и подготовьте вопросы для слушателей». Комплекс коммуникативных заданий «предполагает не пассивное накопление знаний о языке, а активное владение языковым материалом, умение построить собственное высказывание на изучаемом языке» [15, с. 22].

#### **Принцип визуализации**

С точки зрения канала восприятия «визуализация» может употребляться как синоним «наглядности» [19, с. 228], введенной Яном Коменским в XVI веке

как общедидактический принцип [20, с. 16]. Этот принцип предполагает привлечение всех органов чувств для восприятия учебного материала [21, с. 273]. Следовательно, учебное пособие должно включать не только тексты, но и фотографии, музыку, видео и т.д. Мы используем термин «визуализация», а не «наглядность», чтобы отразить современную научную парадигму. На сегодняшний день технические средства и большое количество аутентичных материалов в Сети облегчают доступ к средствам визуальной наглядности [19, с. 228], применение цифровых ресурсов в обучении китайских студентов русскому языку в КНР уже реализуется [22, с. 614]. Поэтому, на наш взгляд, визуализация означает использование не только картин, музыки, видео, а также цифровых ресурсов и платформ, оптимизирующих мышление и повышающих эффективность обучения. Так, в наших материалах грамматические и культурные знания даются в виде схем и диаграмм, что упрощает понимание абстрактных концепций (см. рис. 1, 2).

салат	салат Цезарь; салат Оливье; Греческий салат...
суп	борщ; щи; уха; солянка...
горячие блюда	паста; пельмени; плов; куриные котлеты; лагман; картофельное пюре...
напитки	сок; лимонад; квас; кофе; чай...
десерты	Тирамису; имбирный пряник; торт Наполеон; чизкейк; яблочный пирог...
комбо / комплекс / Бизнес-Ланч (12:00–16:00)	салат + суп + горячее блюдо + напитки

161

Рис. 1. Фрагмент задания о меню в ресторане

## Грамматика 2. Глагол движения+4 падеж(1)

Задание 8. Смотрите на рисунки и читайте.

	→	идти	Куда?(4)	Я иду в университет. Ты идёшь на завод. Они идут в библиотеку.
	↔	ходить	Куда?(4)	Я ходил в университет. Ты ходила на завод. Они ходили в библиотеку.
	→	ехать	Куда?(4)	Я еду в университет. Ты едешь на завод. Они едут в библиотеку.
	↔	ездить	Куда?(4)	Я ездил в университет. Ты ездила на завод. Они ездили в библиотеку.

Рис. 2. Фрагмент грамматики. Глагол движения + четвертый падеж

В материалах представлены 104 фотографии, иллюстрирующие культурные феномены (см. рис. 3, 4).

Диалог 1. Русский чай и китайский чай



- Ли На, что это?
- Это китайская чайная церемония.
- Круто! А какой это чай?
- Это зелёный чай Лунцзин. Русские любят пить чай?
- Да, очень. Мы пьём чай и мёд, чай и лимон, чай и шоколад, чай и пряники, чай и торты, чай и конфеты.
- Понятно. И мы тоже едим арахис и семечки подсолнечника, когда пьём чай.

Рис. 3. Фрагмент диалога. Русский чай и китайский чай

- Вот почему я увидела тюльпаны в магазине сегодня! А кому можно подарить гвоздики в России?
- Гвоздики обычно для памятника.
- Понятно! У нас для памятника — это хризантемы.
- Серьёзно? Я раньше подарила преподавателю букет хризантем в Пекине, неприятно, да?
- Какой цвет?
- Жёлтый. Думаю, это цвет солнца.
- Ну, вот, ничего, преподаватель тебя понимал.



Рис. 4. Фрагмент диалога. Сегодня Международный женский день

В заданиях предлагаются онлайн-ресурсы, такие как телевыступление Путина в 2025 г., официальные сайты музеев Гугун и Эрмитаж, платформы для чтения стихов А.С. Пушкина и Ли Бо, а также сайты для перевода, проверки грамматики и до-

бавления знаков ударения в русский текст, что помогает студентам выполнять самостоятельную работу.

### Принцип учета уровня владения языком

Этот принцип относится к одному из собственно методических принципов по классификации принципов обучения А.Н. Щукина [8, с. 174]. Он предполагает организацию учебного пособия в соответствии с уровнем владения студентами русским языком. В рамках программы второго иностранного языка в Китае студенты изучают русский язык с нуля, срок обучения очень короткий — 64 часа в семестр, всего два семестра (на примере университета автора). В лучшем случае к концу обучения студенты достигают элементарного уровня владения языком. Кроме того, из-за отсутствия языковой среды необходимо выделять больше аудиторного времени на межкультурную коммуникативную деятельность, поэтому в учебном пособии (для второго семестра) представлены базовые грамматические темы элементарного уровня: род и число имен прилагательных и существительных, падежная система существительных, спряжение глаголов, повелительное наклонение, виды и время глаголов, глаголы движения, выражение цены, дней недели и дат. При этом объемные объяснительные тексты заменены комбинацией диаграмм и упражнений. Для облегчения запоминания грамматических правил добавлены мнемонические приемы на китайском языке, учитывающие особенности восприятия китайских студентов (см. рис. 5).

Задание 6. Прочитайте по-китайски мнемонику для правила образования 2 падежа существительных и выучите её наизусть.

阳性辅音加上-а, 短-й、软阳变成-я;  
阴性软音、-я变-и, -а变-ы也变成-и, 是否特殊要注意 (г, к, х);  
中性和复数一致, -о变-а来, -е变-я

Рис. 5. Фрагмент грамматики. Мнемоника правил (второй падеж) на китайском языке

Следует подчеркнуть, что, хотя механическое заучивание может казаться скучным и противоречащим прямым методам преподавания РКИ, тем не менее мнемонические приемы, разработанные преподавателем, способны сделать этот процесс более интересным и эффективным. Кроме того, «у китайцев сформировались такие качества, как строгая дисциплина...», «они ожидают четких указаний». В условиях китайской образовательной среды студенты привыкли к более «авторитарному» стилю общения между преподавателем и учеником [23, с. 80–82]. Это делает их более склонными к выполнению заданий преподавателя. Поскольку с детства основой образования в Китае являются «заучивание» и «повторение», студенты часто готовы прилагать усилия для запоминания материала в самостоятельной работе. С позиции современной этноориентированной методики мы не считаем такую привычку китайских студентов негативной. Напротив, при разумном контроле задания по пересказу грамматических правил вне аудитории могут стать одним из эффективных методов обучения грамматике на занятиях по русскому языку внеязыковой среды.

Таким образом, в основе создания межкультурного учебного пособия для курса русского языка как второго иностранного в вузах КНР лежат основные принципы по формированию межкультурной компетенции китайских студентов. Надеемся, что данная

работа будет способствовать эффективной реализации курса РКИ как второго иностранного в вузах КНР.

### СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. 武晓霞, 孙悦. 新文科背景下大学公共俄语教学的新要求——关于《大学俄语教学指南》修订的几点思考[J]. 中国俄语教学, 2022(4):88–95. [У Сяоя, Сунь Юэ. Новые требования к преподаванию русского языка в вузах в контексте новой гуманитарной парадигмы: несколько размышлений о пересмотре «Руководство по преподаванию русского языка в вузах» // Русский язык в Китае. 2022. № 4. С. 88–95.] (на кит. яз.)
2. Бим-Бад Б.М. Педагогический энциклопедический словарь. М.: Большая российская энциклопедия: Дрофа, 2008. 527 с
3. 大学俄语教学指南: 2021版/教育部高等学校大学外语教学指导委员会俄语组编. 北京: 高等教育出版社, 2022.2.187页. [Руководящий комитет обучения иностранным языкам в вузах при Министерстве образования КНР, группа по русскому языку. Руководство по преподаванию русского языка в вузах: издание 2021 года. Пекин.: Издательство высшего образования, 2022. 187 с.] (на кит. яз.)
4. Бердичевский А.Л. Межкультурный учебник русского языка как основное средство межкультурного образования // Русский язык в центре Европы. 2022. № 1 (22). С. 86–98.
5. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий: (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448с.
6. Дикова Е.С. Межкультурный подход в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. 2008. № 88. С. 276–281.
7. Филиппова Н.В. Методика обучения национально-маркированной лексике на основе межкультурного подхода в языковом вузе: на материале художественной литературы Германии: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Улан-Удэ, 2002. 21 с.
8. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие для вузов. М.: Высшая школа, 2003. 334 с.
9. Цвик И. «Межкультурный/социокультурный/транскультурный» — к проблеме терминологического определения/разграничения понятий // Probleme ale științelor socioumanistice și modernizării învățământului: materialele conf. șt. anuale a profesorilor și cercetătorilor UPS „Ion Creangă” / Univ. Ped. de Stat “Ion Creangă”; coord. șt. Ig. RACU, col. red. A. Verdeș [et al.]. Chișinău: Tipogr. UPS “Ion Creangă”, 2017. Т. 4 (seria 19). С. 246–256.
10. Абакумова И.А., Карпова Г.Ф. Особенности обучения иностранным языкам в контексте диалога культур // Мир науки. Педагогика и психология. 2016. Т. 4. № 6. URL: <https://mir-nauki.com/PDF/60PDMN616.pdf> (дата обращения: 14.03.2025).
11. Тарева Е.Г. Межкультурный подход к подготовке современных лингвистов // Межкультурное многоязычное образование как фактор социальных трансформаций: становление и развитие научной школы: сборник научных статей. М.: Языки Народов Мира, 2021. С. 34–44.
12. Сидоренко О.И. Формирование межкультурной коммуникативной компетентности будущих учителей иностранного языка средствами интерактивных технологий обучения: дис. ... канд. пед. наук. Луганск, 2023. 293 с.
13. Будник А.С. Межкультурный подход к обучению иностранным языкам в общеобразовательной школе // Вестник Бурятского государственного университета. 2012. № 15. С. 98–102.
14. Мартынова М.А., Боровикова М.В. Учебник как основной источник предметной информации (на примере учебников по русскому языку) // Современный учебник русского языка для средней школы: теория и практика: материалы международной научно-практической конференции 25–26 марта 2021 года / отв. ред. А.Д. Дейкина и др. М.: МПГУ, 2021. 502 с.
15. Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. Учебное пособие для начинающего преподавателя, для студентов-филологов и лингвистов, специализирующихся по РКИ. М.: Флинта: Наука, 2009. 480 с.

16. Сафонова В.В. Ценностно-ориентированное языковое образование в современном мире: актуальные проблемы и спорные вопросы лингводидактики российской высшей школы // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2022. № 4. С. 136–148.
17. Сафонова В.В. Соизучение языков и культур в зеркале мировых тенденций развития современного языкового образования // Язык и культура. 2014. № 1 (25). С.123–141.
18. Ма Жунъюй. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции у русских студентов-лингвистов на начальном этапе обучения китайскому языку как иностранному: дис. ... канд. пед. наук. Екатеринбург, 2019. 154 с.: ил.
19. Иванова Н.В. Визуализация, наглядность и визуальный нарратив на лекциях по лингвострановедению // Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации: материалы докладов XIII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Саратов: Саратовский источник, 2021. С. 227–232.
20. Бальхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного: учебное пособие для преподавателей и студентов. М.: Изд-во РУДН, 2007. 188 с.
21. Тенитилов П.С. Развитие научных взглядов на роль принципа доступности в современном обучении // Мир образования — образование в мире. 2015. № 4 (60). С. 272–278.
22. Стрельчук Е.Н., Юнься Л., Яцзюнь Л. Цифровые ресурсы в обучении русскому языку китайских студентов вне языковой среды // Перспективы науки и образования. 2024. № 2 (68). С. 614–627.
23. Бальхина Т.М., Чжао Юйцзян. От методики к этнометодике. Обучение китайцев русскому языку: проблемы и пути их преодоления: монография. 2-е изд. М.: Изд-во РУДН, 2010. 344 с.

#### REFERENCES

1. 武晓霞, 孙悦. 新文科背景下大学公共俄语教学的新要求——关于《大学俄语教学指南》修订的几点思考[J]. 中国俄语教学, 2022(4):88–95. [The New Requirements for Public Russian Teaching in Universities in the Context of the New Liberal Arts: Some Thoughts on the Revision of the “University Russian Teaching Guide”. *Russian Language in China*, 2022, No. 4, pp. 88–95.] (in Chinese)
2. Bim-Bad B.M. *Pedagogicheskij enciklopedicheskij slovar* [Pedagogical Encyclopedic Dictionary]. Moscow, Bolshaja rossijskaja enciklopedija, Drofa, 2008, 527 p. (in Russ.)
3. 大学俄语教学指南: 2021版/教育部高等学校大学外语教学指导委员会俄语组编. 北京: 高等教育出版社, 2022. 2. 187页. [The Steering Committee for Teaching Foreign Languages at Universities under the Ministry of Education of the People's Republic of China, *Russian Language Group. A Guide to Teaching Russian in Higher Education Institutions: 2021 Edition*. Beijing, Higher Education Press, 2022, 187 p.] (in Chinese)
4. Berdichevskij A.L. *Mezhkulturnyj učebnik russkogo jazyka kak osnovnoe sredstvo mezhkulturnogo obrazovanija* [The Intercultural Textbook of the Russian Language as the Main Means of Intercultural Education]. *Russkij jazyk v centre Evropy*, 2022, No. 1(22), pp. 86–98. (in Russ.)
5. Azimov E.G., Shchukin A.N. *Novyy slovar metodicheskikh terminov i ponyatij: teoriya i praktika obucheniya yazykam* [New Dictionary of methodological terms and Concepts: Theory and Practice of Language Teaching]. Moscow, IKAR, 2009, 448 p. (in Russ.)
6. Dikova E.S. *Mezhkulturnyy podhod v prepodavanii inostrannogo yazyka v neyazykovom vuze* [Intercultural Approach in Language Teaching at a Non-Linguistic University]. *Izvestija RGPU im. A.I. Gercena = Izvestia: Herzen University Journal of Humanities & Sciences*, 2008, No. 88, pp. 276–281. (in Russ.)
7. Filippova N.V. *Metodika obucheniya natsionalno-markirovannoy leksike na osnove mezhkulturnogo podkhoda v yazykovom vuze (na materiale khudozhestvennoy literatury Germanii)* [The Methodology of Teaching Nationally Labeled Vocabulary Based on an Intercultural Approach in a Language University: Based on the Material of German Fiction]: Extended Abstract of PhD Dissertation (Pedagogy). Ulan-Ude, 2002, 21 p. (in Russ.)

8. Shhukin A. N. *Metodika predpovadanija ruskogo jazyka kak inostrannogo: ucheb. posobie dlja vuzov* [Methods of Teaching Russian as a Foreign Language: A Textbook for Universities]. Moscow, Vysshaja shkola, 2003, 334 p. (in Russ.)
9. Cvik I. “Mezhkulturnyj/sociokulturnyj/transkulturnyj” — k probleme terminologicheskogo opredelenija/razgranichenija ponjatij [“Intercultural/Sociocultural/Transcultural” — on the Problem of Terminological Definition/Differentiation of Concepts]. In: *Probleme ale stiintelor socioumanistice si modernizarii invatamantului: Materialele conferintei stiintifice anuale a profesorilor si cercetatorilor UPS “Ion Creangă”* [Problems of Socio-Humanistic Sciences and Modernization of Education: Materials of the Annual Scientific Conference of Teachers and Researchers of UPS “Ion Creangă”]. Chisinau, Tipogr. UPS “Ion Creangă”, 2017, No. 4 (19), pp. 246–256. (in Russ.)
10. Abakumova I.A., Karpova G.F. Osobennosti obuchenija inostrannym jazykam v kontekste dialoga kultur [Some Peculiarities of Teaching a Foreign Language in the Context of Culture Dialogue]. *Mir nauki. Pedagogika i psihologija* = World of Science. Pedagogy and Psychology, 2016, vol. 4, No. 6. Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/60PDMN616.pdf> (accessed: 14.03.2025). (in Russ.)
11. Tareva E.G. Mezhkulturnyj podhod k podgotovke sovremennyh lingvistov [Intercultural Approach to Training Modern Linguists]. In: *Mezhkulturnoe mnogojazychnoe obrazovanie kak faktor social’nyh transformacij: stanovlenie i razvitie nauchnoj shkoly: sbornik nauchnyh statej* [Intercultural Multilingual Education as a Factor of Social Transformations: Formation and Development of a Scientific School]. Moscow, Jazyki Narodov Mira, 2021, pp. 34–44. (in Russ.)
12. Sidorenko O.I. *Formirovanie mezhkulturnoj kommunikativnoj kompetentnosti budushhih uchitelej inostrannogo jazyka sredstvami interaktivnyh tehnologij obuchenija* [Formation of Intercultural Communicative Competence of Future Foreign Language Teachers by Means of Interactive Learning Technologies]: PhD Dissertation (Pedagogy). Lugansk, 2023, 293 p. (in Russ.)
13. Budnik A.S. Mezhkulturnyj podhod k obucheniju inostrannym jazykam v obshheobrazovatelnoj shkole [An Intercultural Approach to Teaching Foreign Languages in Secondary Schools]. *Vestnik Burjatskogo gosudarstvennogo universiteta* = Bulletin of the Buryat State University, 2012, No. 15, pp. 98–102. (in Russ.)
14. Martynova M.A., Borovikova M.V. Uchebnik kak osnovnoj istochnik predmetnoj informacii (na primere uchebnikov po ruskomu jazyku) [Textbook as the Primary Source of Subject Information (on the Example of Textbooks in Russian Language)]. In: *Sovremennyj uchebnik ruskogo jazyka dlja srednej shkoly: teorija i praktika: materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoi konferencii 25–26 marta 2021 goda* [Modern Russian Language Textbook for Secondary Schools: Theory and Practice: Proceedings of the International Scientific and Practical Conference on March 25–26, 2021], ed. by A.D. Dejkina et al. Moscow, MPGU, 2021, 502p. (in Russ.)
15. Krjuchkova L.S., Moshhinskaja N.V. *Prakticheskaja metodika obuchenija ruskomu jazyku kak inostrannomu. Uchebnoe posobie dlja nachinajushhego prepovatelja, dlja studentov-filologov i lingvistov, specializirujushhhsja po RKI* [Practical Methodology of Teaching Russian as a Foreign Language. A Textbook for Novice Teachers, Philology Students, and Linguists Specializing in Russian as a Foreign Language]. Moscow, Flinta, Nauka, 2009, 480 p. (in Russ.)
16. Safonova V.V. Cennostno-orientirovanoe jazykovoe obrazovanie v sovremennom mire: aktualnye problemy i spornye voprosy lingvodidaktiki rossijskoj vysshej shkoly [Value-Based Language Education in the Modern World: Current Problems and Controversial Issues of Linguodidactics in Russian Higher Education]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Serija 19. Lingvistika* = Lomonosov Linguistics and Intercultural Communication Journal, 2022, No. 4, pp. 136–148. (in Russ.)
17. Safonova V.V. Soizuchenie jazykov i kultur v zerkale mirovyh tendencij razvitiya sovremennoho jazykovogo obrazovanija [Co-Learning of Languages and Cultures in the Mirror of Global Trends in the Development of Modern Language Education]. *Jazyk i kultura* = Language and Culture, 2014, No. 1(25), pp. 123–141. (in Russ.)

18. Ma Zhunyui. *Formirovanie mezhkulturnoj kommunikativnoj kompetencii u russkih studentov-lingvistov na nachalnom jetape obuchenija kitajskomu jazyku kak inostrannomu* [Formation of Intercultural Communicative Competence among Russian Linguistics Students at the Initial Stage of Learning Chinese as a Foreign Language]: PhD Dissertation (Pedagogy). Ekaterinburg, 2019, 154 p. (in Russ.)
19. Ivanova N.V. Vizualizacija, nagljadnost i vizualnyj narrativ na lekcijah po lingvostranovedeniju [Visualisation, Visibility and Visual Narrative in Language and Country Studies Lectures]. In: *Inostrannye jazyki v kontekste mezhkul'turnoj kommunikacii: materialy dokladov XIII Vserossijskoj nauchno-praktičeskoj konferencii s mezhdunarodnym uchastiem* [Foreign Languages in the Context of Intercultural Communication: Materials of the Reports of the XIII All-Russian Scientific and Practical Conference with International Participation]. Saratov, Saratovskij istočnik, 2021, pp. 227–232. (in Russ.)
20. Balyhina T. M. *Metodika prepodavanija russkogo jazyka kak nerodnogo: uchebnoe posobie dlja prepodavatelej i studentov* [Methods of Teaching Russian as a Non-Native Language: A Textbook for Teachers and Students]. Moscow, Press RUDN, 2007, 188 p. (in Russ.)
21. Tenitilov P. S. Razvitie nauchnyh vzgljadov na rol principa dostupnosti v sovremennom obuchenii [Development of Scientific Views on the Role of Accessibility Principle in Modern Education], *Mir obrazovanija — obrazovanie v mire = World of Education — Education around the World*, 2015, No. 4(60), pp. 272–278. (in Russ.)
22. Strelchuk E. N., Junsja L., Jaczjun L. Cifrovye resursy v obuchenii russkomu jazyku kitajskih studentov vne jazykovoj sredy [Digital Resources for Teaching Russian to Chinese Students Outside the Language Environment]. *Perspektivy nauki i obrazovanija = Perspectives of Science and Education*, 2024, No. 2(68), pp. 614–627. (in Russ.)
23. Balykhina T.M., Chzhao Yuyszyan. *Ot metodiki k etnometodike. Obuchenie kitajcev russkomu jazyku: problemy i puti ih preodolenija: monografija* [From Methodology to Ethnomethodology. Teaching Russian to the Chinese: Problems and Ways of Overcoming Them. Monograph]. Moscow, RUDN, 2010, 344 p. (in Russ.)

---

**Фань Тао**, аспирант кафедры русского языка и методики его преподавания, Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы, 1042228037@pfur.ru

167

**Fan Tao**, Post-graduate Student, Russian Language and Methods of its Teaching Department, Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba, 1042228037@pfur.ru

**Стрельчук Елена Николаевна**, доктор педагогических наук, профессор, кафедра русского языка и методики его преподавания, Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы, Strelchukl@mail.ru

**Elena N. Strelchuk**, ScD in Education, Professor, Department of the Russian Language and Methods of Teaching, Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba, Strelchukl@mail.ru

*Статья поступила в редакцию 11.04.2025. Принята к публикации 21.05.2025*

*The paper was submitted 11.04.2025. Accepted for publication 21.05.2025*